

FUTÁSI BIZONYLAT

Bescheinigung der Lauffähigkeit

Gy.

/20

| | | | |
|--|--|--|--------|
| A jármű pályaszáma / azonosító száma <i>Fahrzeugnummer arder Kennzeichnung</i> | | | |
| Gyártási év <i>- Baujahr</i> | | Tulajdonos <i>Eigentümer</i> | |
| 1. | Tengely elrendezés <i>Radsatzanordnung</i> | | |
| 2. | Ütközők közötti hossz <i>Länge über Puffer</i> | mm | |
| 3. | Szélső tengelyek távolsága <i>Abstand der äußeren Radsätzen</i> | mm | |
| 4. | Forgócsap távolság <i>Drehzapfenabstand</i> | mm | |
| 5. | Szélső tengelytávolság a forgóvázakban <i>Abstand im Dregestell</i> | mm | |
| 6. | Saját tömeg <i>Eigengewicht</i> | kg | |
| 7. | Méterenkénti tömeg <i>Metergewicht</i> | t/m | |
| 8. | Legnagyobb tengelyterhelés <i>Größte Radsatzlast</i> | t | |
| 9. | Vonó- és ütközőkészülék <i>Zug- und Stoßeinrichtung</i> | | |
| 10. | Ütköző magasság a sínkorona felett <i>Pufferhöhe über SO</i> | mm | |
| 11. | Fékberendezés <i>Bremseinrichtung</i> | | |
| 12. | Figyelembe vehető féksúly <i>Bremsgewicht</i> | Kézi Hand | T G |
| 13. | Legnagyobb magasság a sínkorona felett <i>Größte Höhe über SO</i> | Sz P | P R |
| 14. | Legnagyobb félszélesség <i>Größte halbe Breite</i> | R+ Mg | t |
| 15. | Megengedett max. sebesség <i>Zulässige Höchstgeschwindigkeit</i> | mm | |
| 16. | Bejárható legkisebb ív sugara <i>Kleinste Bogenhaltmesser</i> | mm | |
| 17. | Fuvarozási útvonal <i>Beförderungsweg</i> | Km/h | |
| 18. | A továbbítás módja: önerejéből, vonatba sorolva <i>Beförderungsart: selbstfahrend, im Zug gereiht</i> | m | |
| 19. | A továbbítás tartamára leszerelendő alkatrészek <i>Abmintierende Teile</i> | | |
| 20. | További feltételek <i>Weitere Bedingungen</i> | | |
| A jármű a megtartott vizsgálat alapján próbafutásokat végezhet, közlekedhet: <i>Der Fahrzeug darf aufgrund der abgehaltenen Überprüfung, Laufproben durchführen, verkehren:</i> | | | |
| <input type="checkbox"/> besorolási korlátozás nélkül <input type="checkbox"/> utánfutóként besorozva <input type="checkbox"/> utolsó fékező kocsi elé besorozva Einstellung ohne Beschränkungen als Schlußlaufer Vor den letzten Wagen mit aktive Bremse | | | |
| Felhasználó <i>Gültig bis</i> | | 20év.....hó.....-ig <i>Jahr Monat Tag</i> | |

Kiállítva:
Ausgestellt

Budapest 20 év hó -n.

.....
aláírás/Unterschrift

NYILATKOZAT ÉS ELISMERVÉNY Erklärung und Bestätigung

A felsorolt adatok helyességét elismerjük. Tudomásul vesszük, hogy a jármű közlekedtetése kísérleti szállításnak minősül, amely a közlekedésbiztonság szempontjából fokozottan veszélyes. A járműgyártó, illetve a tulajdonos felelős a jármű balesetmentes üzemeltetéséért és futóképes állapotáért.

Vállalatunk alkalmazottai kötelesek a vasút alkalmazottainak a közlekedés biztonságát szolgáló utasításait betartani.

Minthogy a mi érdekünk a közlekedés lebonyolítása, az ebből eredően előállott mindennemű károsodásért - kivéve, ha az a vasút alkalmazottainak gondatlansága okozataként következett be - felelősséget vállaltunk és ennek alapján a továbbító vasútnak megtérítjük azt az összeget is, amelyet a vasút a baleseti sérülteknek, illetve jogutódaiknak vagy harmadik személynek bármilyen címen kártérítésként kifizetett.

A fentieket tudomásul vettük és a futási bizonylat egy másolati példányát átvettük. A futási bizonylat egy-egy másolata a szállítás vagy közlekedtetés megrendeléséhez, illetve a fuvarlevélhez csatolandó (illetve a kipróbálásra kerülő járművön helyezendő el).

Die Richtigkeit der Angaben anerkennen wir. Wir nehmen zur Kenntnis, daß den Verkehr des Fahrzeugs als Probefahrt betrachtet werden soll, der von der Sicht der Verkehrssicherheit größere Gefahr bildet. Der Hersteller bzw. Der Eigentümer ist verantwortlich für den betriebsicheren und laufsicheren Zustand des Fahrzeugs.

Die Mitarbeiter unserer Firma sind verpflichtet die Anweisungen der Beamten der Eisenbahn, die zur Verkehrssicherheit dienen, einzuhalten.

Da die Abwicklung der Beförderung unserer Interesse ist, anerkennen wir alle Schäden, die verursacht werden, ausgenommen die Fälle, die wegen der Nachlässigkeit der Beamten der Eisenbahn erfolgen. Auf diesem Grund erstatten wir alle Entschädigungen, die für die Verletzten die Eisenbahn, bzw. den Rechtsnachfolger oder Drittperson bezahlt werden.

Die obigen haben wir zur Kenntnis genommen, ein Exemplar haben wir übernommen. Je ein Exemplar wird zur Bestellung bzw. Zum Frachtbrief beigelegt (bzw am Fahrzeug angebracht).

Kelt

Am,.....20 év..... hó..... -n.

.....
cégszerű aláírás, bélyegző
Unterschrift, Stempel